

<p style="text-align: center;">Statuten des Vereins</p> <p style="text-align: center;">"NOYB – Europäisches Zentrum für digitale Rechte"</p>	<p style="text-align: center;">Articles of the Association</p> <p style="text-align: center;">"NOYB – European Center for Digital Rights"</p> <p style="text-align: center; font-size: small;">This is an informal English translation of the Articles of Association. If there is any conflict in the translations, the German version should prevail.</p>
<p style="text-align: center;">§ 1 Name, Sitz und Tätigkeitsbereich</p> <p>(1) Der Verein führt den Namen "<i>NOYB – Europäisches Zentrum für digitale Rechte</i>".</p> <p>(2) In Englischer Sprache lautet der Name „<i>NOYB – European Center for Digital Rights</i>“.</p> <p>(3) In der Alltagskommunikation kann die Bezeichnung "<i>NOYB</i>" verwendet werden.</p> <p>(4) Er hat seinen Sitz in Wien und erstreckt seine Tätigkeit auf die ganze Welt, mit Schwerpunkt auf die Europäische Union und den EWR.</p> <p>(5) Die Errichtung von Zweigvereinen ist beabsichtigt.</p>	<p style="text-align: center;">§ 1 Name, registered office and field of activity</p> <p>(1) The official [German] name of the Association shall be "<i>NOYB – Europäisches Zentrum für digitale Rechte</i>".</p> <p>(2) The English name of the Association shall be “<i>NOYB – European Center for Digital Rights</i>”.</p> <p>(3) The term "<i>NOYB</i>" may be used in everyday communication.</p> <p>(4) The Association has its registered office in Vienna and extends its activities throughout the world, with a focus on the European Union and the EEA.</p> <p>(5) The establishment of branches is intended.</p>
<p style="text-align: center;">§ 2 Zweck</p> <p>(1) Der Verein, dessen Tätigkeit nicht auf Gewinn gerichtet ist, bezweckt die Förderung der Allgemeinheit auf den Gebieten der Freiheit, der Demokratie und des Konsumentenschutzes im digitalen Bereich mit Schwerpunkt auf Verbraucherrechte, die Grundrechte auf Privatsphäre und Selbstbestimmung, Datenschutz, Meinungsfreiheit, Informationsfreiheit, Menschenrechte sowie das Grundrecht auf einen wirksamen Rechtsbehelf. Ebenfalls bezweckt der Verein die Förderung der einschlägigen Erwachsenenbildung (Volksbildung), Forschung und Wissenschaft.</p> <p>(2) Der Verein verfolgt diese Zwecke objektiv, unabhängig, sowie ausschließlich und unmittelbar gemeinnützig im Sinne der §§ 34 ff BAO.</p>	<p style="text-align: center;">§ 2 Purpose</p> <p>(1) The Association has a non-profit aim and promotes public awareness in the areas of freedom, democracy and consumer protection in the digital sphere with a focus on consumer rights, the fundamental rights to privacy and self-determination, data protection, freedom of expression, freedom of information, human rights and the fundamental right to an effective remedy. The Association also aims to promote relevant adult education (popular education), research and science.</p> <p>(2) The Association pursues these purposes objectively, independently, exclusively and directly for the public benefit, within the meaning of §§ 34 ff BAO (Federal Fiscal Code).</p>

§ 3 Mittel zur Erreichung des Vereinszwecks

- (1) Der Vereinszweck soll durch die in den Abs. 2 und 3 angeführten ideellen und materiellen Mittel erreicht werden.
- (2) Als ideelle Mittel dienen insbesondere:
 - a. Marktbeobachtung, Forschung, sowie Analyse und Untersuchung von digitalen Produkten und Dienstleistungen,
 - b. Schutz und Wahrung von Interessen der Nutzer im digitalen Bereich im In- und Ausland durch Rechtshilfe, Rechtsberatung, Vertretung, Interventionen, Abmahnungen, Petitionen, Mediations- und Schlichtungstätigkeit, sowie die Unterstützung, Vorbereitung und Durchführung von Rechtsverfolgung und Rechtsdurchsetzung (insb. nach Artikel 80 der EU-Datenschutzgrund-Verordnung, VO (EU) 2016/697), soweit jeweils gesetzlich zulässig (daher insb. im Einklang mit den jeweils anwendbaren nationalen Regelungen zur Zulässigkeit von Rechtsberatung- und Rechtsdurchsetzung) und mit den Statuten (insb. der verankerten ausschließlichen und unmittelbaren Gemeinnützigkeit) vereinbar,
 - c. sonstige Beratung und Consulting zu Themenstellungen des Vereinszwecks im In- und Ausland,
 - d. Werbung jeglicher Art und Öffentlichkeitsarbeit (Public Relations) zur Sensibilisierung der Öffentlichkeit für Themenstellungen des Vereinszwecks im In- und Ausland, die Herausgabe von Informationen und Beratung aller Art zur Information der Öffentlichkeit, auch in Kooperation mit anderen Institutionen und Medien, sowie die Nutzung von Medien aller Art zur Information der Öffentlichkeit,
 - e. die Hebung der Bewusstseinsbildung sowie der allgemeinen Bildungsstandards zu Themenstellungen des Vereinszwecks im In- und Ausland durch Teilnahme, Organisation und Abhaltung von Fortbildungs- und Informationsveranstaltungen wie Kurse, Seminare, Unterricht, Schulungen, Filmvorführungen, Workshops,

§ 3 Means to achieve the purpose of the Association

- (1) The purpose of the Association shall be achieved by the non-material and material means listed in paras. 2 and 3.
- (2) Ideal means shall be used in particular:
 - a. market observation, research, analysis and investigation of digital products and services,
 - b. protection of users' interests in the digital field, both domestically and abroad, through legal assistance, legal advice, representation, interventions, warnings, petitions, mediation and adjustment activities, as well as support, preparation and implementation of legal enforcement (in particular pursuant to Article 80 of the EU General Data Protection Regulation, Regulation (EU) 2016/697), to each permissible legal extent (therefore in particular in accordance with the applicable national regulations regarding legal advice and enforcement) and the Statute (in particular regarding the enshrined exclusive and direct public benefit),
 - c. other counselling and consulting relating to the field of activities of the Association, both domestically and abroad.
 - d. advertising of any kind and public relations to sensitize the public to the field of the Association's purpose, both domestically and abroad, the dissemination of information and advice of any kind to inform the public, also in cooperation with other institutions and media, as well as the use of media of any kind to inform the public,
 - e. raising awareness as well as general educational standards on the field of the Association's purpose, both domestically and abroad, through the participation in, organization and holding of skill-advancing and informational events such as courses, seminars, lessons, training courses, film screenings,

<p>sowie Vorträgen und Diskussionen, Kongresse, Symposien, Konferenzen</p> <p>f. Teilnahme, Organisation und Abhaltung von einschlägigen wissenschaftlichen oder lehrenden Veranstaltungen wie beispielsweise unter lit. e angeführt</p> <p>g. die Akkreditierung als überwachende Stelle nach Artikel 41 und die Zertifizierung und Tätigkeit als Zertifizierungsstelle nach Artikel 42 und 43 der EU-Datenschutzgrund-Verordnung, VO (EU) 2016/697,</p> <p>h. Durchführung von Projekten des Vereins im Sinne des Vereinszwecks und von einschlägigen wissenschaftlichen Projekten, Forschungsaufgaben und Wissenschaft zu Themenstellungen des Vereinszwecks, dazu Erstellung von Konzepten, Kooperation mit Universitäten und sonstigen einschlägig tätigen dritten Personen bzw. Organisationen, Aufbau und Führung einer damit in Zusammenhang stehenden (wissenschaftlichen) Dokumentation</p> <p>i. die Einrichtung und der Betrieb von Wissenssammlungen und wissensvermittelnden Plattformen, von (wissenschaftlichen) Archiven, Bibliotheken und sonstigen Sammlungen zweckdienlicher Gegenstände</p> <p>j. Verlag bzw. Herausgabe von Publikationen wie beispielsweise Bücher, Zeitschriften, Broschüren, Artikel, sonstige Druckwerke unter Nutzung sämtlicher Medien zu Themenstellungen des Vereinszwecks, Betrieb einer Website</p> <p>k. Herausgabe bzw. Produktion und Verwertung von Ton- und Bildträgern jeglicher Art, derzeit beispielsweise CDs, Filme, DVDs, Kassetten, Videos, sonstige derartige Produkte</p> <p>l. die Beschäftigung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zur Verrichtung von Tätigkeiten im Sinne des Vereinszwecks .</p> <p>m. Der Verein darf sich zur Zweckerfüllung dritter Personen nat. und jur. Art, sog. Erfüllungsgehilfen, bedienen. Er kann beispielsweise Aufträge zur Durchführung der vorgesehenen Tätigkeiten und Projekte an Dienstnehmer,</p>	<p>workshops, as well as lectures and discussions, congresses, symposia, conferences, etc.</p> <p>f. participation in, organization and holding of relevant scientific or educational events, e.g. such as the ones mentioned in lit. e,</p> <p>g. accreditation as monitoring body, according to Article 41, and the certification and activity as certification body according to Articles 42 and 43 of the EU General Data Protection Regulation, Regulation (EU) 2016/697,</p> <p>h. implementation of projects of the Association according to its purpose and of relevant scientific projects, research assignments and science within the field of its purpose, furthermore the preparation of concepts, cooperation with universities and other relevant persons or organizations, development and management of (scientific) documentation of these projects, assignments, scientific activities,</p> <p>i. establishment and management of knowledge collections and knowledge-transferring platforms, (scientific) archives, libraries and other collections of relevant items,</p> <p>j. publishing of books, journals, brochures, articles, other printed work using various media relating to the Association's purpose, management of a website,</p> <p>k. dissemination, including production and realization of recording and image media of any kind, currently such as CDs, movies, DVDs, tapes, videos and other such products.</p> <p>l. employment of employees for the performance of tasks in the context of the Association's purpose</p> <p>m. For the fulfilment of its purpose, the Association may make use of third parties, natural and legal persons, or so-called auxiliary agents. For instance, the Association may assign the implementation of intended activities and projects to</p>
---	---

Partnerorganisationen, Unternehmen, dritte Personen bzw. sonstige Erfüllungsgehilfen vergeben. Kooperationen und Projektpartnerschaften mit Erfüllungsgehilfen sind so zu vereinbaren, dass der Verein die Erreichung des Kooperationsziels direkt beeinflussen kann. Der Verein kann selbst als Erfüllungsgehilfe im Rahmen seiner Zwecke tätig sein.

- n. die Zusammenarbeit im In- und Ausland mit anderen Vereinen, Stiftungen, NPOs, NGOs, Unternehmen, Behörden, Ländern, Gemeinden, internationalen Organisationen, supranationalen Organisationen der EU, Universitäten und Bildungsinstitutionen, juristischen und natürlichen Personen sowie sonstigen zweckdienlichen Personenverbänden, Institutionen und Einrichtungen des öffentlichen- und privaten Sektors, Aufbau von und Zusammenarbeit in nationalen und internationalen zweckdienlichen Netzwerken
- o. zweckdienlicher Beitritt bzw. Mitgliedschaften in nationalen und internationalen Organisationen, Vereinen, Verbänden, sonstigen Institutionen, Beteiligung an zweckdienlichen Bürgerinitiativen
- p. Errichtung und Betrieb von Vereinslokalen, Büros und Beratungsstellen im In- und Ausland
- q. Vermietung bzw. Überlassung und Verpachtung von beweglichen und unbeweglichen, materiellen und immateriellen Gütern des Vereins wie beispielsweise Grundstücke, Gebäude, Rechte
- r. Zusammenkünfte, Versammlungen
- s. Organisation und Abhaltung von Benefiz- und Wohltätigkeitsveranstaltungen, Fundraising-Dinner, sonstigen gesellschaftlichen Veranstaltungen und Vereinsfesten
- t. Errichtung von Stiftungen, Vereinen, Verbänden,
- u. Gründung und Beteiligung an Fonds, Gesellschaften, Unternehmen und Arbeitsgemeinschaften

employees, partner organizations, companies, third parties or other auxiliary agents. Within these cooperation- and project-partnerships with auxiliary agents, the Association shall always have the option of direct influence to achieve the intended cooperation goal. The Association itself may act as an auxiliary agent within the scope of its purposes.

- n. Cooperation, both domestically and abroad, with other Associations, foundations, NPOs, NGOs, companies, authorities, countries, communities, international organizations, supranational organizations of the EU, universities and educational institutions, legal and natural persons and other relevant associations of persons, public and private sector institutions and bodies, development of and cooperation in relevant national and international networks
- o. relevant accession or membership in national and international organizations, associations, federations, other institutions, participation in relevant citizens' initiatives
- p. establishment and management of premises, offices and counselling centers, both domestically and abroad
- q. letting or transfer and leasing of mobile or immobile, material and immaterial assets of the Association, such as land, buildings and rights
- r. meetings, assemblies
- s. organization and holding of benefit and charity events, fundraising dinners, other social events and Association festivals
- t. establishment of foundations, associations, federations,
- u. establishment of and participation in funds, cooperations, companies and working groups

- (3) Die erforderlichen materiellen Mittel sollen insbesondere aufgebracht werden durch:
- a. Spenden, Schenkungen aller Art, Einnahmen aus Sammlungen und Auktionen z.B. von Kunstspenden, Vermächtnisse, Legate, Erbschaften
 - b. öffentliche Förderungen, Zuschüsse, und Subventionen, EU-Projektgelder, Zuwendungen von Stiftungen, Unternehmen und sonstigen juristischen Personen des Privatrechts, wie Förderungen, Einnahmen aus Ausschreibungen oder sonstige Zuwendungen,
 - c. Einnahmen aus den Tätigkeiten nach § 3 Abs. 2 Litera (b) und (c), soweit jeweils gesetzlich zulässig und mit den Statuten (insb. der verankerten ausschließlichen und unmittelbaren Förderung der Gemeinnützigkeit) vereinbar, Einnahmen aus Aktivitäten und Projekten des Vereins sowie seinen wissenschaftlichen und Forschungsprojekten gem. Abs. 2 lit (h), Unkostenbeiträge, Kostenersatz
 - d. Einnahmen aus Veranstaltungen und Aktivitäten des Vereins (Unterricht, Kurse, Schulungen, Vorträgen, Kongressen, sonst. Veranstaltungen) gem. Abs. 2 lit (e) und (f) wie Eintrittsgelder, Kurs- und Seminargebühren, Unkostenbeiträge, Kostenersatz, sonstige Einnahmen
 - e. Werbeeinnahmen aus Werbung jeglicher Art sowie Public Relations gem. Abs. 2 lit (d), und Sponsoring,
 - f. Mitgliedsbeiträge, Beiträge unterstützender Mitglieder bzw. Förderbeiträge,
 - g. Einnahmen aus Vermögensverwaltung wie Zinsen aus Sparguthaben und Forderungen, Einkünfte aus Wertpapieren,
 - h. Einnahmen aus Vermietung bzw. Überlassung und Verpachtung iS des Abs. 2 lit. (q), Einnahmen im Zusammenhang mit dem Betrieb bzw. der Nutzung von Vereinslokalen, Büros, Beratungsstellen gem. Abs. 2 lit. (p)
 - i. Einnahmen aus der Veräußerung von Vereinsvermögen und Rechten sowie ererbter Gegenstände

- (3) The necessary material means shall be raised in particular by:
- a. donations, gifts of all kinds, income from collections and auctions, e.g. from art donations, bequests, legacies, inheritances, etc.
 - b. public funding, grants and subsidies, EU project funds, grants from foundations, companies and other legal entities under private law, such as funding, earnings of tenders or other grants,
 - c. income from activities according to § 3 para. 2 lit. (b) and (c), as far as legally permissible and compatible with the Statute (in particular regarding the enshrined exclusive and direct public benefit), income from activities and projects of the Association as well as its scientific and research projects according to para. 2 lit. (h), contributions to expenses, reimbursement of costs,
 - d. income from events and activities of the Association (classes, courses, trainings, lectures, congresses, etc.) according to para. 2 lit. (e) and (f). Events) according to para. 2 lit. (e) and (f) such as entrance fees, course and seminar fees, contributions to expenses, reimbursement of costs, other income,
 - e. advertising income from advertising of any kind as well as public relations according to para. 2 lit.
 - f. membership fees, dues of supporting Members or subsidies,
 - g. income from asset management as interest on savings and outstanding accounts, income from stocks
 - h. income from letting or abandonment and leasing as defined in para. 2 lit. (q), income out of the management or use of premises, offices, counselling centers as defined in para. 2 lit. (p)
 - i. income from the disposal of assets and rights of the Association as well as inherited properties

<ul style="list-style-type: none"> j. Einnahmen aus vereinseigenen Wissenssammlungen, Archiven, Bibliotheken und sonstigen Sammlungen gem. Abs. 2 lit. (i) wie beispielsweise Eintrittsgebühren, Benützungsgebühren, Entgelt für den Verleih von Gegenständen k. Einnahmen aus Verlag und Herausgabe von Publikationen gem. Abs 2 lit. (j) sowie aus der Herausgabe und Produktion von Ton- und Bildträgern gem. Abs. 2 lit (k) durch deren Verwertung und Verkauf l. Einnahmen aus dem Verkauf von und Kostenersatz für Vereinsartikel m. Einnahmen aus Benefiz- und Wohltätigkeitsveranstaltungen, Fundraising-Dinner, Vereinsfesten und sonstigen Veranstaltungen gem. Abs. 2 lit. (s) n. Einnahmen aus der Tätigkeit des Vereins gem. Abs. 2 lit. (g) o. Einnahmen aus der Errichtung und dem Betrieb von und der Beteiligung an Unternehmen, insbes. Kapitalgesellschaften, Genossenschaften oder Personengesellschaften, sonstige Unternehmen gem. Abs. 2 lit. (u), in welche Tätigkeiten zur Erfüllung des Vereinszwecks (insbesondere zur Sicherstellung der Unabhängigkeit und Gemeinnützigkeit) ausgelagert werden können, sowie Einnahmen aus Beteiligung als stiller Gesellschafter p. Einnahmen aus der Tätigkeit als Erfüllungsgehilfe gem. Abs. 2 lit. (m) q. Sonstige Einnahmen aus den in Abs. 2 genannten Tätigkeiten 	<ul style="list-style-type: none"> j. income of the Association's knowledge collection, archives, libraries and other collection pursuant to para. 2 lit (i) such as entrance fees, user fees, rental fees for diverse assets, k. income from publishing pursuant to para. 2 lit. (j) and from publishing and production of recording and image media pursuant to para. 2 lit. (k) through their processing and sale l. income from sale and reimbursement of costs for items of the Association, m. income from benefit and charity events, fundraising dinners, other social events and Association festivals pursuant para. 2 lit (s) n. income from the activities of the Association pursuant to para. 2 lit. (g) o. income from the establishment, management and holding of enterprises, in particular corporations, cooperatives or partnerships, other enterprises pursuant to para. 2 lit. (u), to which activities may be outsourced in order to fulfil the purpose of the Association (in particular to ensure independence and the non-profit status), as well as income as a silent partner p. income from activities as auxiliary agent pursuant to para. 2 lit. (m) q. Other income from activities as stated in para. 2.
---	---

§ 4 Arten der Mitgliedschaft

- (1) Die Mitglieder des Vereins gliedern sich in ordentliche Mitglieder, institutionelle Mitglieder, Fördermitglieder, Ehrenmitglieder und außerordentliche Mitglieder:
- (a) Ordentliche Mitglieder sind natürliche Personen, die sich an der Vereinsarbeit beteiligen.
 - (b) Institutionelle Mitglieder sind juristische Personen, die dem Vereinszweck durch gemeinsame Kooperationen, finanzielle oder sonstige Unterstützung zu erreichen suchen und sich an der Vereinsarbeit beteiligen.
 - (c) Fördermitglieder sind natürliche oder juristische Personen, die die Vereinstätigkeit durch Zahlung eines regelmäßigen Förderbetrages unterstützen, denen jedoch kein Stimmrecht in der Mitgliederversammlung zukommt und sich nicht an der Vereinsarbeit beteiligen.
 - (d) Ehrenmitglieder sind natürliche Personen, welche sich um den Vereinszweck besonders verdient gemacht haben.
 - (e) Außerordentliche Mitglieder sind natürliche Personen, die sich an der Vereinsarbeit beteiligen, denen jedoch kein Stimmrecht in der Mitgliederversammlung zukommt. Sie zahlen keinen Mitgliedsbeitrag.

§ 4 Types of Memberships

- (1) The Members of the Association are divided into Full Members, Institutional Members, Supporting Members, Honorary Members and Extraordinary Members:
- a. Full Members are natural persons who participate in the work of the Association.
 - b. Institutional Members are legal persons who pursue the Association's purpose through joint cooperation, financial or other support and who participate in the work of the Association.
 - c. Supporting Members are natural or legal persons who support the activities of the Association by regularly paying a supporting contribution, but who do not have the right to vote in the General Meeting and do not participate in the work of the Association.
 - d. Honorary Members are natural persons who have provided an outstanding service to the purpose of the Association.
 - e. Extraordinary Members are natural persons who participate in the work of the Association, but who do not have the right to vote in the General Meeting. They do not pay a membership fee.

§ 5 Erwerb und Änderung der Mitgliedschaft

- (1) Jedermann kann einen Antrag auf Mitgliedschaft stellen.
- (2) Über die Aufnahme oder Statusänderung von Mitgliedern entscheidet der Vorstand. Die Aufnahme kann ohne Angabe von Gründen verweigert werden.
- (3) Für die Aufnahme oder Statusänderung von ordentlichen und institutionellen Mitgliedern, sowie Ehrenmitgliedern gilt darüber hinaus:
 - a. Bei der Aufnahme hat der Vorstand auf die Expertise des Antragsstellers, die Gewährleistung der notwendigen Unabhängigkeit des Vereins, die Ausgewogenheit der Mitglieder und der Erfüllung des Vereinszwecks zu achten.
 - b. Über die Neuaufnahme hat der Vorstand die bestehenden ordentlichen und institutionellen Mitglieder zu informieren. Die der Aufnahme unmittelbar folgende Mitgliederversammlung kann der Aufnahme eines neuen ordentlichen oder institutionellen Mitglieds widersprechen. Die Rechte und Pflichten des Mitglieds erlöschen in diesem Fall rückwirkend. Die betroffenen neu aufgenommenen Mitglieder haben dabei kein Stimmrecht bezüglich ihrer Mitgliedschaften.

§ 5 Acquisition and Amendment of Membership

- (1) Anyone may apply for a membership.
- (2) The Executive Board decides on the admission or amendment of the status of Members. Admission may be refused without giving reasons.
- (3) Furthermore, the following shall apply regarding the admission and amendment of full and Institutional Members, as well as of Honorary Member:
 - a. Upon admission, the Executive Board shall pay attention to the applicant's expertise, the guarantee of the inevitable independence of the Association, the balance of the Members and the fulfilment of the Association's purpose.
 - b. The Executive Board shall inform the existing Ordinary and Institutional Members of new memberships. Within the following General Meeting the admission of a new Full or Institutional Member may be rejected. In this case, the rights and duties of the Member expire retroactively. The concerned newly admitted Members shall have no voting rights regarding their own admissions.

§ 6 Beendigung der Mitgliedschaft

- (1) Die Mitgliedschaft erlischt durch Tod, bei juristischen Personen durch Verlust der Rechtspersönlichkeit, durch freiwilligen Austritt und durch Ausschluss.
- (2) Der Austritt kann jederzeit erfolgen. Er ist dem Vorstand schriftlich mitzuteilen und wird sofort wirksam.
- (3) Der Vorstand kann ein Mitglied ausschließen, wenn dieses trotz zweimaliger schriftlicher Mahnung unter Setzung einer angemessenen Nachfrist länger als sechs Monate mit der Zahlung der Mitgliedsbeiträge im Rückstand ist. Die Verpflichtung zur Zahlung der fällig gewordenen Mitgliedsbeiträge bleibt hiervon unberührt.
- (4) Der Ausschluss eines ordentlichen oder institutionellen Mitgliedes aus dem Verein kann vom Vorstand auch wegen grober Verletzung anderer Mitgliedspflichten und wegen unehrenhaften oder vereinsschädigenden Verhaltens verfügt werden.
- (5) Den Ausschluss eines Fördermitglieds, eines außerordentlichen Mitglieds oder Ehrenmitglieds kann der Vorstand ohne Angabe von Gründen jederzeit verfügen.
- (6) Im Falle der Beendigung der Mitgliedschaft durch das Mitglied besteht kein Anspruch auf Rückerstattung bereits geleisteter Mitgliedsbeiträge, bei Ausschluss besteht Anspruch auf anteilige Rückerstattung.

§ 6 Termination of Membership

- (1) Membership expires with death. In the case of legal entities, membership expires with the loss of their legal personality, voluntary withdrawal or exclusion.
- (2) The withdrawal can take place at any time and is effective immediately. The Executive Board must be informed in writing.
- (3) The Executive Board may exclude a Member if, despite two written reminders, the Member is in arrears with the payment of their membership fees for more than six months and setting a reasonable period of grace. The exclusion does not affect the obligation of paying the remaining membership fees.
- (4) Free or Institutional Members of the Association may also be excluded by the Executive Board due to gross violation of other membership obligations, as well as due to behavior that is dishonorable or damaging to the Association.
- (5) Supporting, Extraordinary or Honorary Members may be excluded by the Executive Board at any time without stating reasons.
- (6) In the case of withdrawal of membership by the Member, there is no claim for reimbursement of already paid membership fees; in the case of exclusion, there is a claim for pro rata reimbursement.

§ 7 Rechte und Pflichten der Mitglieder

- (1) Die Teilnahme an der Mitgliederversammlung und das Stimmrecht in der Mitgliederversammlung stehen nur den ordentlichen und institutionellen Mitgliedern zu.

§ 7 Rights and Duties of the Members

- (1) Only Full and Institutional Members are entitled to participate and vote in the General Meeting.

- (2) Das passive Wahlrecht steht nur ordentlichen Mitgliedern sowie je maximal einer von jedem institutionellen Mitglied nominierten natürlichen Person zu.
- (3) Fördermitglieder sind berechtigt, ihnen bereitgestellte Informationen, Veranstaltungen und Einrichtungen des Vereins zu beanspruchen. Der Vorstand bestimmt deren Umfang.
- (4) Die ordentlichen und institutionellen Mitglieder, sowie die Ehrenmitglieder sind verpflichtet, die Interessen des Vereins nach Kräften zu fördern und alles zu unterlassen, wodurch das Ansehen und der Zweck des Vereins Abbruch erleiden könnte. Sie haben die Vereinsstatuten und die Beschlüsse der Vereinsorgane zu beachten.
- (5) Alle Mitglieder, mit Ausnahme der außerordentlichen Mitglieder, sind zur pünktlichen Zahlung der Mitgliedsbeiträge in der jeweils beschlossenen Höhe verpflichtet.

- (2) Only Full Members and a maximum of one natural person nominated by each Institutional Member are entitled to passive electoral rights within the Association.
- (3) Supporting Members are entitled to be provided with information, activities and facilities of the Association, the scope of which is determined by the Executive Board.
- (4) The Full and Institutional Members as well as the Honorary Members are obliged to promote the interests of the Association as far as possible and to refrain from any activities that could harm the reputation and the objectives of the Association. They are obliged to respect the Statute of the Association and the resolutions of the Organs of the Association.
- (5) All Members, besides of Extraordinary Members, are obliged to pay the individually determined membership fees on time.

§ 8 Die Vereinsorgane

- (1) Die Organe des Vereines sind die Mitgliederversammlung (§§ 9 bis § 10), der Vorstand (§§ 11 bis 13), die Rechnungsprüfer (§ 15) und das Schiedsgericht (§ 16).
- (2) Geschäftsführer (§ 14) und Beirat (§ 17) können fakultativ als weitere Organe des Vereins bestellt werden.
- (3) Die Organe des Vereins üben ihre Tätigkeit ehrenamtlich aus, nur die Geschäftsführung (§ 14) und die Rechnungsprüfung (§ 15) können ehrenamtlich oder hauptamtlich erfolgen.
- (4) Der Verein wird vom Vorstandsvorsitzenden gemeinsam mit dem Stellvertreter (gemeinsame Vertretung) und zusätzlich, falls bestellt, von den Geschäftsführern (§ 14) geleitet und nach außen vertreten (Einzelvertretung der fakultativen Geschäftsführer).

§ 8 Organs of the Association

- (1) The organs of the Association are the General Meeting (§§ 9 to § 10), the Executive Board (§§ 11 to 13), the Auditors (§ 15) and the arbitration court (§ 16).
- (2) Managing Directors (§ 14) and an Advisory Board (§ 17) can be appointed as further organs of the Association.
- (3) The organs of the Association perform their duties on a voluntary basis; only the management (§ 14) and the auditing (§ 15) may be carried out on a voluntary or full-time basis.
- (4) The Association is managed and represented externally by the Chairman of the board together with the deputy (joint representation) and additionally, if appointed, by the Managing Directors (§ 14) (single representation of the facultative Managing Directors).

§ 9 Die Mitgliederversammlung

- (1) Die ordentliche Mitgliederversammlung findet alle zwei Jahre statt.
- (2) Eine außerordentliche Mitgliederversammlung findet auf Beschluss des Vorstandes, der ordentlichen Mitgliederversammlung oder auf schriftlichen begründeten Antrag von mindestens 10% der Mitglieder oder auf Verlangen der Rechnungsprüfer binnen vier Wochen statt.
- (3) Sowohl zu den ordentlichen wie auch zu den außerordentlichen Mitgliederversammlungen sind alle ordentlichen und institutionellen Mitglieder mindestens vier Wochen vor dem Termin schriftlich einzuladen. Die Einladung der Mitgliederversammlung hat unter Angabe der vorläufigen Tagesordnung zu erfolgen. Die Einberufung erfolgt durch den Vorstand.
- (4) Bis drei Wochen vor der Mitgliederversammlung kann jedes Mitglied weitere Punkte zur Tagesordnung beim Vorstand beantragen. Die endgültige Tagesordnung ist zwei Wochen vor der Mitgliederversammlung den Mitgliedern vom Vorstand schriftlich zuzusenden. Gültige Beschlüsse (ausgenommen solche über einen Antrag auf Einberufung einer außerordentlichen Mitgliederversammlung) können nur zur Tagesordnung gefasst werden.
- (5) Bei der Mitgliederversammlung sind ordentliche und institutionelle Mitglieder teilnahme- und stimmberechtigt. Juristische Personen werden jeweils durch eine von diesen nominierte Person vertreten. Die Übertragung des Stimmrechtes auf ein anderes Mitglied im Wege einer schriftlichen Bevollmächtigung ist zulässig.
- (6) Jedes ordentliche und institutionelle Mitglied hat eine Stimme in der Mitgliederversammlung.
- (7) Die Mitgliederversammlung ist ohne Rücksicht auf die Anzahl der erschienenen Mitglieder beschlussfähig.

§ 9 General Meeting

- (1) The ordinary General Meeting takes place every two years.
- (2) An extraordinary General Meeting shall take place within four weeks upon resolution of the Executive Board, the ordinary General Meeting or upon written request of at least 10% of the Members or the Auditors.
- (3) All Ordinary and Institutional Members shall be invited in writing to both ordinary and extraordinary General Meetings at least four weeks beforehand. The invitation of the General Meeting shall include a provisional agenda. Ordinary and extraordinary General Meetings shall be summoned by the Executive Board.
- (4) Up to three weeks before the General Meeting, each Member may apply to the Executive Board for further items on the agenda. The final agenda must be sent to the Members two weeks before the General Meeting by the Executive Board in writing. Valid resolutions (except for requests of convocations of an extraordinary General Meeting) can only be passed on the agenda.
- (5) Ordinary and Institutional Members are entitled to participate in and vote at the General Meeting. Each legal entity is represented by a determined person. The transfer of the right to vote to another Member by means of a written authorization is permissible.
- (6) Each Ordinary and Institutional Member has one vote in the General Meeting.
- (7) The General Meeting has a quorum regardless of the number of participating Members.

<p>(8) Die Wahlen und die Beschlussfassungen in der Mitgliederversammlung erfolgen mit einfacher Stimmenmehrheit. Beschlüsse, mit denen das Statut des Vereins geändert oder der Verein aufgelöst werden soll, bedürfen jedoch einer qualifizierten Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.</p> <p>(9) Den Vorsitz in der Mitgliederversammlung führt ein Leiter, welcher aus der Mitte der Mitgliederversammlung gewählt wird. Der Vorstandsvorsitzende des Vereins leitet die Wahl des Leiters der Mitgliederversammlung.</p> <p>(10) Die Mitgliederversammlung kann sich eine Geschäftsordnung geben, die im Rahmen der Statuten weitere Details zur Arbeit der Mitgliederversammlung (insb. deren Ablauf) regelt.</p>	<p>(8) For Elections and resolutions in the General Meeting a simple majority of votes shall be sufficient. Resolutions regarding the amendment of the Statutes or the dissolution of the Association require a qualified majority of two thirds of the valid votes cast.</p> <p>(9) The General Meeting shall be presided by a leader, who's elected among the Members of the General Meeting. The Chairman of the board of the Association shall preside over the election of the Chairman of the General Meeting.</p> <p>(10) The General Meeting may implement rules of procedure which regulate further details of the work of the General Meeting (in particular its procedure) within the framework of the Statutes.</p>
--	---

§ 10 Aufgaben der Mitgliederversammlung

- (1) Die Mitgliederversammlung ist das oberste Organ zur Willensbildung der Mitglieder.
- (2) Der Mitgliederversammlung sind folgende Aufgaben vorbehalten:
 - a. Die Entgegennahme und Genehmigung des Rechenschaftsberichtes und des Rechnungsabschlusses unter Einbindung der Rechnungsprüfer,
 - b. die Wahl, Bestellung und Enthebung der Mitglieder des Vorstandes und der Rechnungsprüfer,
 - c. die Entlastung des Vorstandes,
 - d. die Festsetzung der Höhe der Beitrittsgebühr und der Mitgliedsbeiträge für ordentliche Mitglieder,
 - e. die Beschlussfassung über Statutenänderungen und die freiwillige Auflösung des Vereines,
 - f. die Beratung und Beschlussfassung über sonstige Fragen der Tagesordnung,
 - g. die Beschlussfassung über die Einrichtung oder Abberufung eines Beirates (§ 17) und
 - h. die Beschlussfassung über eine Geschäftsordnung nach § 9 Abs. 10.

§ 10 Tasks of the General Meeting

- (1) The General Meeting is the supreme organ for the decision-making of the Members.
- (2) The following tasks are reserved for the General Meeting:
 - a. Acceptance and approval of the report and financial statements with the involvement of the Auditors,
 - b. the election, appointment and dismissal of the Members of the Executive Board and the Auditors,
 - c. the discharge of the Executive Board,
 - d. the determination of the amount of the admission fee and the membership fee for Ordinary Members,
 - e. the passing of resolutions on amendments of the Statutes and the voluntary dissolution of the Association,
 - f. the counselling and resolution on other questions of the agenda,
 - g. the resolution on the establishment or dismissal of an Advisory Board (§ 17) and
 - h. the resolution on the rules of procedure pursuant to §9 para. 10.

§ 11 Der Vorstand

- (1) Der ehrenamtliche Vorstand besteht aus einem Vorstandsvorsitzendem, einem Stellvertreter und bis zu acht weiteren Mitgliedern, insgesamt also zwei bis zehn Mitgliedern.
- (2) Jedes Mitglied des Vorstands wird von der Mitgliederversammlung gewählt. Der Vorstand bestimmt seinen Vorsitzenden, dessen Stellvertreter und die sonstigen nach seiner Geschäftsordnung ressortzuständigen Vorstandsmitglieder jeweils mit Beschluss selbst.
- (3) Der Vorstand hat bei Ausscheiden eines gewählten Mitgliedes das Recht, an seine Stelle ein anderes wählbares Mitglied zu kooptieren, wovon alle ordentlichen und institutionellen Mitglieder umgehend zu informieren sind.
- (4) Fällt der Vorstand ohne Selbstergänzung durch Kooptierung überhaupt oder auf unvorhersehbar lange Zeit aus, ist jeder Rechnungsprüfer sowie jeder Geschäftsführer verpflichtet, unverzüglich eine außerordentliche Mitgliederversammlung zum Zweck der Neuwahl eines Vorstandes einzuberufen. Sollten auch die Rechnungsprüfer handlungsunfähig oder nicht bestellt sein, hat jedes ordentliche oder institutionelle Mitglied das Recht, unverzüglich eine außerordentliche Mitgliederversammlung einzuberufen.
- (5) Die Funktionsdauer des Vorstandes beträgt zwei Jahre. Eine Wiederwahl ist möglich.
- (6) Der Vorstand wird vom Vorstandsvorsitzenden schriftlich oder mündlich einberufen. Ist dieser verhindert, darf jedes sonstige Vorstandsmitglied den Vorstand einberufen.
- (7) Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn alle seine Mitglieder eingeladen wurden und mindestens die Hälfte von ihnen anwesend ist.

§ 11 The Executive Board

- (1) The voluntary Executive Board consists of a Chairman, a deputy and up to eight other Members, i.e. a total of two to ten Members.
- (2) Each Member of the Executive Board is elected by the General Meeting. The Executive Board shall designate its Chairman, his deputy and the other Members of the Executive Board who are responsible for the respective departments according to the rules of procedure by resolution.
- (3) If an elected Member resigns, the Executive Board has the right to co-opt for another eligible Member instead. All Ordinary and Institutional Members must be informed immediately.
- (4) If the Executive Board fails in general or for an unforeseeably long period of time without self-supplement through co-optation, each auditor and the Managing Directors shall be obliged to summon an extraordinary General Meeting for the purpose of electing a new Executive Board immediately. If the Auditors are also incapable of acting or not appointed, every Ordinary or Institutional Member has the right to call an extraordinary General Meeting immediately.
- (5) The term of office of the Executive Board shall be two years. Re-election is possible.
- (6) The Executive Board shall be summoned in writing or orally by the Chairman of the Executive Board. If the Chairman is incapable of attending, any other Member of the Board may call the Board.
- (7) The Executive Board has a quorum if all its Members have been invited and at least half of them are present.

<p>(8) Der Vorstand fasst seine Beschlüsse mit einfacher Stimmenmehrheit; bei Stimmgleichheit gibt die Stimme des Vorsitzenden den Ausschlag.</p> <p>(9) Den Vorsitz führt der Vorsitzende. Ist dieser verhindert, obliegt der Vorsitz dem Stellvertreter und dann dem an Jahren ältesten anwesenden Vorstandsmitglied.</p> <p>(10) Außer durch den Tod und Ablauf der Funktionsperiode (Abs. 3) erlischt die Funktion eines Vorstandsmitgliedes durch Enthebung (Abs. 9) und Rücktritt (Abs. 10).</p> <p>(11) Die Mitgliederversammlung kann jederzeit den gesamten Vorstand oder einzelne seiner Mitglieder entheben. Die Enthebung tritt mit Bestellung des neuen Vorstandes bzw. Vorstandsmitgliedes in Kraft.</p> <p>(12) Die Vorstandsmitglieder können jederzeit schriftlich ihren Rücktritt erklären. Die Rücktrittserklärung ist an den Vorstand, im Falle des Rücktrittes des gesamten Vorstandes an die Mitgliederversammlung zu richten. Der Rücktritt wird erst mit Wahl bzw. Kooptierung (Abs. 2) eines Nachfolgers wirksam.</p> <p>(13) Der Vorstand kann eine Geschäftsordnung beschließen, die im Rahmen der Statuten weitere Details zum Vorstand und den Geschäftsführern regelt (insb. die Aufgabenverteilung, Mitbestimmungs- und Informationspflichten und Ressorts zwischen den einzelnen Vorstandsmitgliedern und zwischen Vorstand und Geschäftsführern).</p>	<p>(8) The Executive Board shall pass its resolutions by a simple majority of votes; in the event of a tie, the Chairman shall have the casting vote.</p> <p>(9) The chair shall be taken by the Chairman. If the Chairman is incapable of attending, the chair shall be taken by the deputy and then by the oldest Member of the Executive Board.</p> <p>(10) Apart from death and expiry of the term of office (para. 3), the term of office of a Member of the Executive Board expires with their dismissal (para. 9) or withdrawal (para. 10).</p> <p>(11) The General Meeting may dismiss the entire Executive Board or individual Members at any time. The dismissal takes effect with the appointment of the new Executive Board or Member of the Executive Board.</p> <p>(12) The Members of the Executive Board may withdraw in writing at any time. The withdrawal shall be addressed to the Executive Board, and, in case of withdrawal of the entire Executive Board, to the General Meeting. The withdrawal takes effect only with the election or co-optation (paragraph 2) of a successor.</p> <p>(13) The Executive Board may implement rules of procedure which regulate further details of the Executive Board and the Managing Directors within the framework of the Statutes (in particular the allocation of tasks, co-determination and information duties and departments between the individual Executive Board Members and between the Executive Board and the Managing Directors).</p>
<p style="text-align: center;">§ 12 Aufgabenkreis des Vorstandes</p> <p>(1) Dem Vorstand obliegt die Leitung des Vereines. Der Vorstandsvorsitzenden und der Stellvertreter (gemeinsame Vertretung) obliegt die Vertretung nach außen, parallel zu den Geschäftsführern (§ 14 Abs 2), falls diese bestellt wurden. Ihm kommen alle Aufgaben zu, die nicht durch die Statuten einem anderen Vereinsorgan zugewiesen sind.</p>	<p style="text-align: center;">§ 12 Responsibilities of the Executive Board</p> <p>(1) The Executive Board is responsible for the management of the Association. The Chairman of the board and the deputy Chairman (joint representation) are responsible for the external representation, parallel to the Managing Directors (§ 14 Abs 2), if the Managing Directors have been appointed. The Chairman is responsible for all tasks which are not assigned to another organ of the Association by the Statutes.</p>

- (2) In seinen Wirkungsbereich fallen insbesondere folgende Angelegenheiten:
- a. Die langfristige und strategische Leitung des Vereins,
 - b. die Erstellung und der Beschluss des Jahresvoranschlags sowie Abfassung des Rechenschaftsberichtes und des Rechnungsabschlusses,
 - c. die Vorbereitung und Einberufung der ordentlichen und der außerordentlichen Mitgliederversammlung,
 - d. die Verwaltung des Vereinsvermögens,
 - e. die Aufnahme und Ausschluss von Vereinsmitgliedern,
 - f. die Aufnahme und Kündigung von Angestellten des Vereines und die Bestellung der Geschäftsführer (§ 14),
 - g. die Mitglieder des Beirates (§ 17) einzusetzen oder ihres Amtes zu entheben,
 - h. die Entscheidung über Anträge auf Aufnahme in die Schiedsrichterliste (§ 16),
 - i. die Festsetzung der Höhe der Beitrittsgebühr und der Mitgliedsbeiträge für institutionelle Mitglieder, Fördermitglieder und Ehrenmitglieder,
 - j. die Ernennung und Abberufung eines Geschäftsführers (§ 14) und
 - k. die Erstellung einer Geschäftsordnung nach § 11 Abs. 12

- (2) In particular, the following issues fall within the scope of activities:
- a. The long-term and strategic management of the Association,
 - b. the preparation and resolution of the annual budget as well as the drafting of the annual report and the statement of accounts,
 - c. the preparation and convocation of the ordinary and extraordinary General Meetings,
 - d. the administration of the Association's assets,
 - e. the admission and exclusion of Association Members,
 - f. the admission and dismissal of employees of the Association and the appointment of Managing Directors (§ 14),
 - g. to appoint the Members of the Advisory Board (§ 17) or to defrock them from office,
 - h. the decision upon applications for the inclusion in the list of arbitrators (§ 16),
 - i. the determination of the amount of the admission fee and the membership fee for Institutional Members, Supporting Members and Honorary Members,
 - j. the appointment and dismissal of a Managing Director (§ 14) and
 - k. the implementation of rules of procedure in accordance with § 11 para. 12.

§ 13 Sonstige Regelungen zum Vorstand

- (1) Rechtsgeschäfte zwischen Vorstandsmitgliedern und dem Verein bedürfen zu ihrer Gültigkeit der einstimmigen Beschlussfassung und der Unterschrift aller Vorstandsmitglieder. Die folgende Mitgliederversammlung ist über diese Rechtsgeschäfte zu informieren.
- (2) Rechtsgeschäftliche Bevollmächtigungen, den Verein nach außen zu vertreten bzw. für ihn zu zeichnen, können ausschließlich einstimmig vom Vorstand erteilt werden.
- (3) Bei Gefahr im Verzug ist der Vorstandsvorsitzende berechtigt, auch in Angelegenheiten, die in den Wirkungsbereich der Mitgliederversammlung oder des Vorstandes fallen, unter eigener Verantwortung selbständig Anordnungen zu treffen; diese bedürfen jedoch der nachträglichen Genehmigung durch das zuständige Vereinsorgan.

§ 13 Other Regulations Governing the Executive Board

- (1) Legal transactions between Executive Board Members and the Association require unanimous resolution and the signature of all Executive Board Members in order to be valid. The following General Meeting has to be informed about these legal transactions.
- (2) Authorization for legal acts to represent the Association externally or to sign for it can only be permitted unanimously by the Executive Board.
- (3) In the event of imminent danger, the Chairman of the Board is entitled to give orders independently and autonomously, even in matters which are related to the sphere of activity of the General Meeting or the Board; however, these require subsequent approval by the responsible organ of the Association.

§ 14 Die Geschäftsführer

- (1) Der Vorstand kann natürliche Personen als Geschäftsführer und damit als Organ des Vereins für fünf Jahre bestellen und jederzeit absetzen.
- (2) Die Geschäftsführer sind, parallel zum Vorstandsvorsitzenden und Stellvertreter (§ 12 Abs 1), zur Einzelvertretung nach außen befugt.
- (3) Die Geschäftsführer sind im Innenverhältnis dem Vorstand unterstellt, handelt auf Weisung des Vorstands und ist diesem informations- und berichtspflichtig.
- (4) Der Vorstand kann die Geschäftsführer zu Vorstandssitzungen, oder Teilen davon, beiziehen. Die Geschäftsführer haben dabei kein Stimmrecht.

§ 14 Managing Directors

- (1) The Executive Board can appoint natural persons as Managing Directors and thus as Organs of the Association for a term of office of five years. The Executive Board can dismiss the person at any time.
- (2) Apart from the Chairman of the Board and the Deputy Chairman (§ 12 Abs 1), the Managing Directors are authorized to represent the Association externally.
- (3) The Managing Directors are subordinated to the Executive Board internally, act under the instructions of the Executive Board and are obliged to inform and report to the Executive Board.
- (4) The Executive Board may call in the Managing Directors at Executive Board Meetings, or parts thereof. The Managing Directors shall not have the right to vote.

(5) Die Geschäftsführer haben im Innenverhältnis die Geschäftsordnung nach § 11 Abs. 12 zu befolgen und sind in deren Rahmen bevollmächtigt, die operativen Geschäfte des Vereins zu führen und diesen rechtsgeschäftlich zu vertreten. Der Vorstand kann darin weitere Pflichten und Rechte der Geschäftsführer im Rahmen der Statuten regeln, wie insb. Zustimmungsregelungen zu bestimmten Rechtsgeschäften.

(5) The Managing Directors have to follow the internal rules of procedure, according to § 11 para. 12, and are, to that regard, authorized to manage the operative business of the Association and to represent it legally. The Executive Board can regulate further duties and rights of the Managing Directors within the scope of the Articles of Incorporation, as in particular approval regulations to certain legal transactions.

§ 15 Die Rechnungsprüfer

- (1) Die zwei Rechnungsprüfer werden von der Mitgliederversammlung auf die Dauer von zwei Jahren gewählt. Wiederwahl ist möglich.
- (2) Den Rechnungsprüfern obliegen die laufende Geschäftskontrolle und die Überprüfung des Rechnungsabschlusses. Sie haben der Mitgliederversammlung über das Ergebnis der Überprüfung zu berichten.
- (3) Rechtsgeschäfte zwischen Rechnungsprüfern und dem Verein bedürfen zur Gültigkeit der Zustimmung aller Vorstandsmitglieder.
- (4) Im Übrigen gelten die Bestimmungen des § 11 Abs. 9 bis 11 für die Beendigung der Funktionsperiode der Rechnungsprüfer sinngemäß.

§ 15 Auditors

- (1) Two Auditors shall be elected by the General Meeting for a term of two years. Re-election is possible.
- (2) The Auditors are responsible for the ongoing business control and the examination of the financial statements. They shall report to the General Meeting on the results of the audit.
- (3) Legal transactions between Auditors and the Association require the approval of all Members of the Executive Board in order to be valid.
- (4) Otherwise, the regulations of § 11 para. 9 to 11 shall apply analogously to the cessation of the term of office of the Auditors.

§ 16 Das Schiedsgericht

- (1) Zur Schlichtung von allen aus dem Vereinsverhältnis entstehenden Streitigkeiten ist ein vereinsinternes Schiedsgericht berufen. Es ist eine "Schlichtungseinrichtung" im Sinne des Vereinsgesetzes 2002 und kein Schiedsgericht nach den §§ 577 ff ZPO.
- (2) Das Schiedsgericht setzt sich aus drei ordentlichen Vereinsmitgliedern zusammen. Es wird derart gebildet, dass ein Streitteil dem Vorstand ein Mitglied als ehrenamtlichen Schiedsrichter seiner Wahl schriftlich namhaft macht. Über Aufforderung durch den Vorstand binnen sieben Tagen macht der andere Streitteil innerhalb von weiteren sieben Tagen seinerseits ein Mitglied des Schiedsgerichtes namhaft. Nach Verständigung durch den Vorstand innerhalb von sieben Tagen wählen die namhaft gemachten Schiedsrichter binnen weiterer sieben Tage ein drittes, ordentliches und ehrenamtliches Mitglied zum Vorsitzenden des Schiedsgerichtes. Bei Stimmgleichheit entscheidet unter den Vorgeschlagenen das Los.
- (3) Niemand kann ohne sein Einverständnis zum Schiedsrichter berufen werden. Diese Einverständniserklärung kann auch a priori durch einen Antrag auf Aufnahme in die vereinsinterne Schiedsrichterliste erteilt werden. Über den Antrag entscheidet der Vorstand.
- (4) Das Schiedsgericht fällt seine Entscheidung nach Gewährung beiderseitigen Gehörs bei Anwesenheit all seiner Mitglieder mit einfacher Stimmenmehrheit. Es entscheidet nach bestem Wissen und Gewissen. Seine Entscheidungen sind vereinsintern endgültig.

§ 16 Arbitral Tribunal

- (1) An internal arbitral tribunal shall be appointed to settle all disputes arising within the Association. It is a "mediation board" in the sense of the Association Act 2002 and not an Arbitral Tribunal according to §§ 577 ff ZPO.
- (2) The Arbitral Tribunal shall be composed of three Full Members of the Association. It is formed according to the following procedure: One disputing party nominates a Member as voluntary Arbitrator of his choice to the Executive Board in writing. Upon request by the Executive Board and within seven days, the other disputing party shall nominate its Member of the Arbitral Tribunal within a further seven days. After notification by the Executive Board within seven days, the nominated Arbitrators shall elect a third, Ordinary and voluntary Member as Chairman of the Arbitral Tribunal within a further seven days. In the event of a tie, the proposed candidates shall be drawn by lot.
- (3) No one may be appointed as Arbitrator without his agreement. This declaration of agreement may also be given a priori by an application for inclusion in the Association's internal list of arbitrators. The Executive Board decides on the application.
- (4) After hearing both parties in the presence of all its Members, the Arbitral Tribunal shall decide by a simple majority of votes. It decides to the best of its knowledge and belief. Its decisions are internally final.

§ 17 Der Beirat

- (1) Die Mitgliederversammlung kann die Errichtung und Auflösung eines Beirats beschließen.
- (2) Der Beirat hat rein beratende und unterstützende Funktion. Beiratsmitglieder sollen durch ihre besondere Erfahrung, ihr besonderes Wissen und ihrer Verbundenheit zum Zweck und den Zielen des Vereins den Verein und dessen Zweck fördern. § 5 Abs 3 Litera (a) gilt für die Aufnahme von Beiratsmitgliedern sinngemäß.
- (3) Der Vorstand bestellt die Mitglieder des Beirates und kann den gesamten Beirat oder einzelne seiner Mitglieder jederzeit des Amtes entheben. Die Mitglieder des Beirates können ihren Rücktritt auch jederzeit schriftlich dem Vorstand gegenüber erklären. Der Rücktritt wird diesfalls mit dem Zugang der Erklärung wirksam.
- (4) Bei Bedarf wird der Beirat vom Vorstandsvorsitzenden zu Vorstandssitzungen eingeladen. Alle Mitglieder des Beirats haben bei diesen gemeinsamen Sitzungen des Beirates mit dem Vorstand das Recht auf Teilnahme an den Beratungen, jedoch kein Stimmrecht
- (5) Die Beiratsmitglieder werden vom Vorstand auf unbestimmte Dauer bestellt und können jederzeit vom Vorstand abbestellt werden. Eine neuerliche Bestellung ist zulässig. Für das passive Wahlrecht ist eine ordentliche Vereinsmitgliedschaft nicht erforderlich.
- (6) Der Vorstand kann eine Geschäftsordnung beschließen, die im Rahmen der Statuten weitere Details zur Arbeit des Beirats regelt.

§ 17 Advisory Board

- (1) The General Meeting may decide upon the establishment and dissolution of an advisory board.
- (2) The Advisory Board has only an advisory and supporting function. The members of the Advisory Board shall promote the Association and its purpose through their particular experience, knowledge and their solidarity to the purpose and goals of the Association. § 5 Abs 3 Litera (a) applies analogously to the admission of Advisory Board Members.
- (3) The Executive Board appoints the Members of the Advisory Board and may dismiss the entire Advisory Board or individual Members at any time. The Members of the Advisory Board may also declare their withdrawal in writing to the Executive Board at any time. In this case, the withdrawal takes effect as soon as the declaration has been received.
- (4) If required, the Advisory Board shall be invited to Board Meetings by the Chairman of the Executive Board. All Members of the Advisory Board have the right to attend these joint meetings of the Advisory Board with the Executive Board, however, they do not have active electoral rights.
- (5) The Advisory Board Members shall be appointed by the Executive Board for an indefinite period and may be dismissed by the Executive Board at any time. Re-appointment is permissible. An ordinary membership is not necessary for passive electoral rights.
- (6) The Executive Board can implement rules of procedure which regulate further details of the work of the Advisory Board within the framework of the Statute.

§ 18 Sonstiges

- (1) Soweit diese Statuten die männliche Form verwenden, ist damit auch die weibliche Form gemeint und deren Verwendung der männlichen Form gleichgestellt.
- (2) Soweit diese Statuten explizit Schriftlichkeit verlangen, genügt auch eine nicht unterschriebene oder nicht signierte elektronische Form (z.B. ein formlose E-Mail).
- (3) Die Organe des Vereins können in ihren Geschäftsordnungen weitere Möglichkeiten und Bedingungen für elektronische oder andere Formen der Teilnahme vorsehen (z.B. „virtuelle Teilnahme“ oder „virtuelle Sitzung“), Sprachregelungen vorsehen (die eine aktive Teilnahme aller Mitglieder an der Tätigkeit des Organs ermöglichen) und Umlaufbeschlüsse erlauben. Nähere Regelungen zur Authentifizierung sind den Geschäftsordnungen vorbehalten.
- (4) Die Beschlüsse aller Organe sind fortlaufend zu nummerieren und vom Vorstand angemessen zu dokumentieren. Der Vorstand kann diese Aufgabe dem Geschäftsführer delegieren.

§ 19 Auflösung des Vereines

- (1) Die freiwillige Auflösung des Vereines kann nur in einer zu diesem Zweck einberufenen außerordentlichen Mitgliederversammlung und nur mit Zweidrittelmehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen beschlossen werden.
- (2) Diese Mitgliederversammlung hat auch - sofern Vereinsvermögen vorhanden ist - über die Liquidation zu beschließen. Insbesondere hat sie einen Liquidator zu berufen und Beschluss darüber zu fassen, wem dieser das nach Abdeckung der Passiva verbleibende Vereinsvermögen im Rahmen des Abs. 3 zu übertragen hat.
- (3) Bei Auflösung der Körperschaft oder bei Wegfall ihres bisherigen begünstigten Zwecks ist das nach Abdeckung der Passiva verbleibende Vermögen der Körperschaft für die in dieser Rechtsgrundlage angeführten, gemäß § 4a Abs. 2 EStG 1988 begünstigten Zwecke zu verwenden.

§ 18 Miscellaneous

- (1) Insofar as these Statutes use the masculine form, this also refers to the feminine form and its use is deemed equivalent to the masculine form.
- (2) Insofar as these Statutes explicitly require written form, an unsigned or unsubscribed digital form (e.g. an informal e-mail) shall also suffice.
- (3) Within the rules of procedure, the Organs of the Association may implement further possibilities and conditions for digital or other forms of participation (e.g. "virtual participation" or "virtual meeting"), language rules (which enable active participation of all Members in the activities of the Organ) and permit circular resolutions. More specific regulations on the authentication shall be reserved to the rules of procedure.
- (4) The resolutions of all Organs shall be numbered consecutively and documented by the Executive Board appropriately. The Executive Board can delegate this task to the Managing Director.

§ 19 Dissolution of the Association

- (1) The voluntary dissolution of the Association can only be decided within an extraordinary General Meeting convened for this purpose and only with a two-thirds majority of the valid votes cast.
- (2) This General Meeting shall also decide upon the liquidation of the Association's funds, provided there are Association's funds. In particular, it shall appoint a liquidator and decide to whom the liquidator shall transfer the remaining assets of the Association after covering the liabilities within the scope of para. 3.
- (3) In the event of dissolution of the Association or in the event of the elimination of the previous beneficial purpose of the Association, the remaining assets of the Association after covering the liabilities must be used for the tax-privileged purposes listed in this statute in accordance with § 4a Para. 2 EStG 1988

<p>(4) Der letzte Vereinsvorstand hat die freiwillige Auflösung binnen vier Wochen nach Beschlussfassung der zuständigen Vereinsbehörde schriftlich anzuzeigen.</p>	<p>(4) The last Executive Board of the Association shall notify the responsible authority in writing of the voluntary dissolution within four weeks after passing the resolution.</p>
<p style="text-align: center;">§ 20 Allfällige Statutenänderungen für Gemeinnützigkeit und Spendenabsetzbarkeit</p> <p>(1) Der Vorstand ist ermächtigt, selbst einstimmig eine Statutenänderung zu beschließen, falls eine Änderung der Statuten erforderlich ist, um den Gemeinnützigkeitsstatus und den Status als spendenbegünstigte Organisation des Vereins aufrecht zu erhalten und/oder zu erlangen.</p> <p>(2) Der Umfang dieser Ermächtigung ist auf jene notwendigen Änderungen beschränkt, die von den zuständigen Behörden gefordert werden oder die sich aus den anwendbaren Gesetzen ergeben.</p> <p>(3) Über eine solche Statutenänderung sind die Mitglieder spätestens in der nächsten Mitgliederversammlung nachträglich zu informieren.</p> <p>(4) § 20 erlischt am Tag der nächsten Mitgliederversammlung oder durch die Erlangung des dauerhaften Status als spendenbegünstigte Organisation.</p>	<p style="text-align: center;">§ 20 Amendments to the Articles of Association for non-profit status and deductibility of donations</p> <p>(1) The Executive Board is authorised to amend the Articles of Association itself by unanimous vote if an amendment to the Articles of Association is required in order to maintain and/or obtain the non-profit status and the status of the Association as a charitable organisation.</p> <p>(2) The scope of this authorisation is limited to those necessary amendments that are required by the competent authorities or that result from the applicable laws.</p> <p>(3) The members must be informed of such an amendment to the Articles of Association at the latest at the next General Meeting.</p> <p>(4) § 20 expires on the day of the next General Assembly or once the long-term status as tax-deductible non-profit was granted.</p>
<p style="text-align: center;">Wien, 14. Mai 2024</p>	<p style="text-align: center;">Vienna, May 14, 2024</p>